

Kitzbühel...

Une trace vers l'excellence...

Promotion Vincent VITTOZ

Classes de Terminale Technicien Constructeur Bois/Ski et Terminale Technicien Menuisier Agenceur/Ski

Lycée Professionnel
Alpes et Durance
Embrun
France



ESF
le plaisir ça s'apprend



Les Orres
1650 - 2720 m



EVOLAX
RACING SKI WAX

INTERSPORT
PIANFETTI SPORT les Orres



Région
PACA

RÉSEAU
LYCÉES **MONTAGNE**

Passionnés de ski Alpin et attirés par les métiers du bois, nous sommes nés pour la plupart en station de ski, nous avons grandi au contact de la culture ski et de la culture montagnarde en général. Licenciés dans les clubs depuis notre plus jeune âge, nous avons écumé de nombreuses pistes sur les compétitions du week-end tout en suivant les épreuves de coupe du monde. Et la seule évocation de Sölden, Alta-Badia, Beaver-Creek ou Kitzbühel nous mettent en émoi. Le contact avec la montagne et ses forêts nous a forgé notre dimension écologique et nous a amené progressivement à travailler le bois.

Pour alimenter ces passions nous avons rejoint le Lycée Professionnel Alpes et Durance d'Embrun qui nous propose une formation pluriactive avec ces 2 activités.

En 4 ans, nous préparons deux diplômes :

- Un Bac Pro Menuiserie ou Charpente,
- Le Monitorat de Ski Alpin.

Alors que notre année scolaire est rythmée par nos cours de bois dans les ateliers et sur les chantiers extérieurs, la saison de ski commence pour nous dès le mois de septembre avec la préparation physique : musculation, course à pied et autres exercices de proprioception sont au programme. Dès l'ouverture de la station des Orres (<http://www.lesorres.com/>), nous chaussons les skis pour préparer nos examens qui commencent dès le mois de janvier. Nos cours de ski sont composés de slalom, de géant, d'exercices techniques, de vidéo, de pédagogie (notamment lors de l'encadrement des écoles primaires de la ville), de snowboard, de télémark, de ski de randonnée...

Rentrés en 2010 au lycée, notre promotion de classe de terminale, a pour parrain Vincent VITTOZ, champion du monde de ski de fond en 2005. Aujourd'hui, 4 ans après, nous sommes pour la plupart moniteurs stagiaires.



Wer sind wir ?

DE

Wir sind in erster Linie leidenschaftliche Skifahrer und begeistert vom Holzhandwerk. Die meisten von uns sind in Skigebieten geboren und im ständigen Kontakt mit der Natur mit der Kultur des Skifahrens und der Bergkultur im allgemeinen grossgeworden. Seit unseren jüngsten Jahren sind wir in Skivereinen eingeschrieben und haben unsere Wochenenden auf den Pisten der vielen Wettkämpfe unserer Gegend verbracht und die internationalen Wettkämpfe begeistert verfolgt. Wenn wir allein schon Namen wie Sölden, Alta-Badia oder Kitzbühel hören, schlägt unser Herz schneller.

Es ist aber auch der ständige Kontakt zur Bergwelt und unseren Wäldern der unser ökologisches Bewusstsein gestärkt hat und uns den Berufen die das Holz bearbeiten näher gebracht hat. Um diese beiden Leidenschaften ausleben zu können sind wir Schüler im Gymnasium und Internat « Lycée Professionnel Alpes et Durance » in Embrun geworden wo wir die Möglichkeit einer dualen Ausbildung haben. In vier Jahren bereiten wir zwei Diplôme vor : Ein Abitur das gleichzeitig eine Lehre zum Tischler oder Dachdecker beinhaltet und das nationale Skilehrerdiplom.

Da unsere Schuljahre wird von Holz in unseren Kursen und Workshops im Freien Standorten unterbrochen, unsere Skisaison beginnt im September wo wir im Sportunterricht eine skispezifische Vorbereitung erhalten: Muskelaufbautraining, Ausdauertraining und Propriozeptions- und Koordinationstraining. Sobald die Skistation von Les Orres (<http://www.lesorres.com/>) aufmacht springen wir in die Skischuhe und bereiten unsere praktischen Prüfungen vor, die im Januar losgehen. Unsere Skikurse bestehen aus Slalomtraining, Riesenslalom, Technicarbeit, Videoanalyse, Pädagogikkursen und Anwendung (wir geben Skikurse für die lokalen Grundschulen), Snowboard, Telemark und Skiwanderungen.

Seit 2010 sind wir nun in unserer Schule und der Pate unseres Jahrgangs ist Vincent Vittoz, Langlaufweltmeister 2005. Heute, also vier Jahre später sind die meisten von uns schon so weit dass sie in den Schulferien als Skilehrerpraktikant in den hiesigen Skischulen arbeiten können.



Who are we?

EN

Above all, we have a real passion for alpine skiing and we love woodworking.

Most of us were born in ski resorts and we've grown within the ski world and mountain culture in general. We've skied in clubs since our childhood and we've gone down many slopes on weekend competitions while following the World Cup events. And the mere mention of Sölden, Alta Badia, Beaver Creek or Kitzbühel gets us excited. Besides, as we've been constantly in contact with mountains and forests, we've acquired an ecological awareness and we've grown an interest in woodworking.

To fuel these passions we've joined the vocational school "Alpes et Durance" in Embrun which has the specificity to offer a multi-activity course, teaching both woodworking and skiing instructor's skills.

In 4 years, we prepare two degrees:

- A BTEC national diploma in woodworking (joinery or carpentry)
- The Alpine Skiing Ski Instructor diploma.

As our school year is punctuated by woodworking in the workshop and on outside sites, the ski season begins for us in September with the physical preparation: bodybuilding, running and proprioception exercises. When the ski resort of Les Orres (<http://www.lesorres.com/>) opens, we are ready to put our skis on to train for our skiing exams which begin in January. Our ski lessons are composed of slalom, giant, technical exercises, video, teaching skills (we teach essentially primary schools from Embrun), snowboarding, telemark, cross-country skiing...

Our class began studying in Embrun in 2010 and Vincent VITTOZ, world champion cross country ski 2005, became the patron of our promotion. Today, four years later, most of us are trainee instructors.





Notre projet

FR

Dans le cadre de notre formation professionnelle de moniteur, nous sommes amenés à participer à l'organisation de courses internationales. Ainsi tous les membres de la promotion Vincent VITTOZ ont émis le souhait de participer à l'organisation d'un évènement international afin d'acquérir des compétences nouvelles dans ce domaine.

Au travers de ce projet, nous recherchons :

- ✓ Des connaissances et une expérience professionnelle sur l'organisation d'une course internationale, en participant techniquement à la course, en se formant pour préparer l'évènement.
- ✓ A découvrir, échanger et partager différentes cultures avec le club de ski local, entreprendre un échange avec le lycée international pour améliorer notre anglais et apporter notre culture.
- ✓ l'apprentissage du montage de projet, gérer un budget, solliciter les bonnes personnes et entreprendre des actions pour finaliser notre budget.

Au-delà de la dimension professionnelle, nous y voyons un moyen de vivre différemment notre fin de scolarité au Lycée, une façon de sceller les magnifiques années que nous y avons passées, au travers de cette expérience humaine hors du commun.

Unser Projekt

DE

Im Rahmen unserer professionllen Skilehrerausbildung beteiligen wir uns an der Organisation von internationalen Wettkämpfen. Alle Mitglieder des Vincent Vitztoz-Jahrgangs haben den Wunsch geäußert, bei der Organisation eines internationalen Ereignisses teilzunehmen um in diesem Bereich neue Kompetenzen zu entwickeln.

Mit diesem Projekt wünschen wir uns :

- ✓ Neue Kenntnisse zu erwerben, und eine berufliche Erfahrung zu erleben indem wir aktiv an der technischen Organisation des Rennens teilnehmen und somit lernen, ein internationales Ereignis vorzubereiten.
- ✓ Die verschiedenen "Ski-Kulturen" zu entdecken, den lokalen Skiverein kennenzulernen und Erfahrungen mit dem internationalen Gymnasium auszutauschen, auch um unser englisch zu verbessern und unsere Kultur näherzubringen.
- ✓ Zu lernen ein Projekt zu leiten, ein Budget zu kalkulieren und einzuhalten, die richtigen Personen einzubeziehen.

Unabhängig von der beruflichen Dimension sehen wir in unserer Reise aber auch ein Mittel unsere letzten Schulmonate anders zu gestalten und eine einmalige menschliche Erfahrung zu erleben um das zu vertiefen und zu festigen was wir in den wunderbaren Jahren an unserer Schulzeit erleben durften.

Our project

EN

As part of our training instructor course, we have to participate in the organization of international races. Thus all the students from the "Vincent Vitztoz" class expressed the wish to participate in the organization of an international event to acquire new skills in this area.

Through this project, we expect :

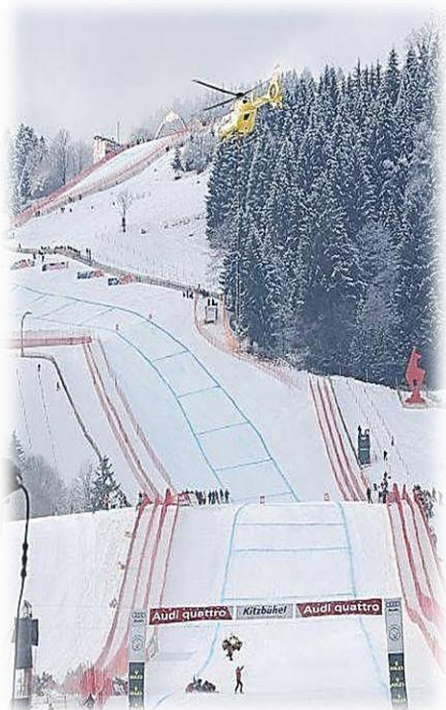
- ✓ to gain knowledge and work experience in the organization of an international race, by technically participating in the race, and by acquiring skills to prepare such an event.
- ✓ To discover, discuss and share different cultures with the local ski club, to initiate an exchange with the international school, to improve our English and share our culture..
- ✓ to learn how to set up a project, manage a budget, find the right people and take action to finalize our budget.

Beyond the occupational dimension, we imagine this trip to be a way to live deeply the end of our studies in our school, to seal the wonderful years we've spent there by a breathtaking experience.



Dans notre milieu, l'étape de Coupe du Monde de Kitzbühel est l'événement incontournable de la saison que tout le monde suit à la télévision. Aussi, et comme nos formateurs nous apprennent tous les jours à voir les choses en grand, à avoir confiance en nous, en nos compétences, nous souhaitons mettre à disposition bénévolement notre savoir-faire sur la plus reconnue, la plus fervente et la plus belle épreuve de ski au monde...

Professionnellement, ce voyage va nous permettre de découvrir la rigueur et le savoir-faire autrichiens, reconnus sur toute la planète en matière de ski. Pour nous, c'est tout simplement un rêve de gosse qui se réaliserait, une sorte de consécration, d'honneur qui nous serait accordé pour glisser sur la plus mythique piste du monde...



Warum Kitzbühel ?

DE

In unserem Milieu ist das Hahnenkammrennen das Ereignis das man nicht verpassen darf und bei dem wir gesammelt und gepannt vor uneren Fernsehern sitzen.

Unsere Ausbilder lehren uns täglich, in uns und unsere Fähigkeiten Vertrauen zu haben aber auch über den Tellerrand hinwegzuschauen. Wir möchten ehrenamtlich unsere Kenntnisse zur Verfügung stellen, auf der bekanntesten, berüchtigsten, und schönsten Skirennstrecke der Welt.

Auf professioneller Ebene ermöglicht uns diese Reise die österreichische Rigorosität und Kompetenz kennenzulernen die in der Skiwelt international bekannt ist. Für uns ist es einfach nur ein Kindertraum der in Erfüllung gehen würde, eine Art Konsekration und eine grosse Ehre die uns zuteil würde in dem wir auf der mythischsten Piste der Welt arbeiten...

Why Kitzbühel?

EN

In the skiing world, Kitzbühel World Cup event is the most important one during the season, something everyone follows on television.

Thus, as our trainers teach us every day to see things on a large scale, to have confidence in ourselves, in our skills, we'd like to help as volunteers offering our expertise on the best-known, greatest and most beautiful ski race in the world...

On a professional dimension, this trip will allow us to discover the Austrian rigor and know-how in skiing which are recognized all around the world. For us, this would be just a childhood dream come true, some kind of recognition, an honor and a privilege we would be given by sliding on the most mythical slope in the world...





Kitzbühel®



Promotion Vincent VITTOZ : 24 élèves dont 15 sont moniteurs de ski alpin stagiaires.

Accompagnateurs : 2 professeurs du Lycée qui sont également Moniteurs de Ski Nationaux, 1 professeur d'anglais et 1 animateur de l'association Euroscope qui nous accompagne dans le montage du projet.

Dates : du lundi 20 janvier au dimanche 26 janvier 2014.

Transport : départ le lundi soir en car/couchette de tourisme, retour dans la nuit du dimanche au lundi.

Hébergement : à l'auberge de jeunesse à côté de Kitzbühel, au lieu-dit Aurach.

Programme sur place : participation/observation des différentes courses de ski, de la mise en place des événements extra-sportifs (point presse, accueil du public, rencontre avec les personnalités...), gestions des équipes, de la course (sécurité, chronométrage, lissage...), rencontre avec le ski club local (entraînement) et le lycée international.

Bien entendu, nous associons à ce projet tous nos partenaires, sans lesquels nous n'aurions jamais pu suivre cette formation unique : le **Creps PACA**, le **Conseil Régional PACA**, l'**Education Nationale**, la **station de ski des Orres**, l'**Ecole du Ski Français**, **Dynastar**, **Pianfetti Intersport** et **Vola**.

Logistik

DE

Der Vincent VITTOZ-Jahrgang : 24 Schüler von denen 15 bereits Skilehrerpraktikanten sind.

Begleiter : 2 Lehrer des Gymnasiums die ebenfalls nationale Skilehrer sind, 1 Englischlehrerin, 1 Animateur von Euroscope der das Projekt begleitet hat.

Daten : Vom Montag 20. Januar bis Sonntag den 26. Januar 2014

Anreise : Abfahrt Montag Abend mit Reisebus, Rückfahrt in der Nacht von Sonntag auf Montag.

Unterkunft : In der Jugendherberge in Aurach in der Nähe von Kitzbühel.

Programmpunkte vor Ort: Teilnahme und Beobachtung der verschiedenen Rennen und der Begleitereignisse wie Pressearbeit, Zuschauerempfang, Treffen der Persönlichkeiten; Organisation der verschiedenen Teams bezüglich der Sicherheit, der Zeitmessung und der Pistenpräparierung; Treffen mit dem lokalen Skiverein (gemeinsames Training) und dem internationalen Gymnasium.

Selbstverständlich beteiligen wir unsere Partner und Sponsoren ohne die wir niemals an dieser einzigartigsten Ausbildung teilnehmen könnten : Das **Creps PACA**, Der **Conseil Régional PACA**, l'**Education Nationale**, Die **Skistation Les Orres**, l'**Ecole du Ski Français** (französische Skischule), **Dynastar**, **Pianfetti Intersport** und **Vola**.



Logistics

EN

The Vincent VITTOZ class : 24 students including 15 skiing instructor trainees.

Supervision : 2 High School teachers who are also National Ski Instructors, one English teacher and one member of the Euroscope association with help us in setting up the project.

Dates : Monday, January 20 to Sunday 26 January 2014.

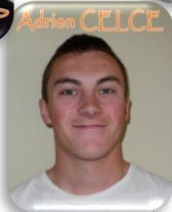
Transport : Departure on Monday evening by bus, return in the night from Sunday to Monday.

Accommodation : youth hostel near Kitzbühel, at a place called Aurach.

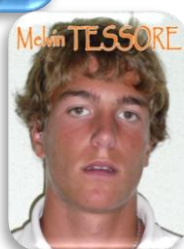
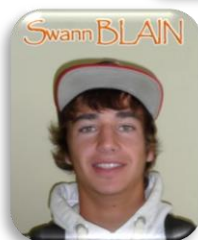
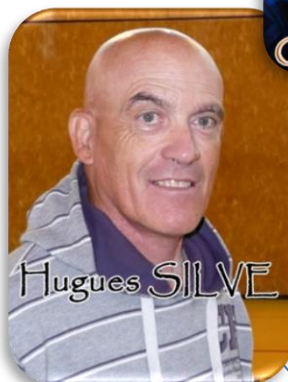
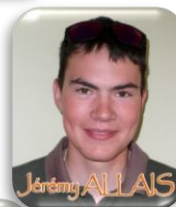
On-site Program : participation / observation of different ski races, setting up of non-sporting events (the press, public reception, meeting with personalities ...), team management, race management (safety, timing, smoothing ...), meeting with the local ski club (training) and the International school.

Of course, we associate with this project all our partners, without whom we would never have this unique training : the **PACA Creps**, the **PACA Regional Council**, the **National Ministry of Education**, **Les Orres ski resort**, the **Ecole du Ski Français**, **Dynastar**, **Pianfetti Intersport** and **Vola**.





RÉSEAU
LYCÉES MONTAGNE



Si vous souhaitez nous aider dans notre projet, vous pouvez nous écrire ou envoyer vos dons à :

Projet « Kitzbühel, une trace vers l'excellence... »
Association Formation Pluriactivité Promotion
Lycée Professionnel Alpes Durance
BP92
05208 EMBRUN cedex

kitzbuhelalpesdurance@gmail.com

06 37 49 95 58